

**Zeitschrift:** Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger  
**Herausgeber:** Organisation des Suisses de l'étranger  
**Band:** 48 (2021)  
**Heft:** 2  
  
**Rubrik:** Courrier des lecteurs

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Les 50 ans du droit de vote des femmes en Suisse



Merci pour ce texte impressionnant. J'admire aujourd'hui encore le courage et l'engagement de Hanna Sahlfeld. J'adresse également mes compliments à son époux. Je me rappelle des discussions autour du droit de vote des femmes à Zurich quand j'étais jeune. Dans ma famille, le problème était marginalisé ou traité en ricanant.

EVA-REGINA BODEMANN, BERLIN, ALLEMAGNE

Le fait que les femmes aient reçu le droit de vote est une bonne chose et cela est devenu naturel avec le temps. Mais il n'est pas nécessaire de réchauffer ce sujet juste pour embrouiller les bons citoyens.

NICK DURRER, AUSTRALIE

La véritable égalité n'est toujours pas atteinte en Suisse. Mais le combat de Hanna Sahlfeld et de ses alliées ont aplani le terrain. Cela dit, pourquoi est-ce que je touche moins d'AVS qu'un homme? J'ai pourtant toujours payé mes cotisations... Avec mon mari – je n'oublie pas de le mentionner –, j'ai élevé des enfants et j'en ai fait des Suisses bien comme il faut, payant leurs impôts et leur AVS. Si l'âge de la retraite doit passer à 65 ans ou plus pour les femmes, elles doivent recevoir le même montant AVS que les hommes, peut-être même de manière rétroactive. Les femmes apportent davantage qu'une contribution financière. Les mères offrent l'avenir à leur pays!

RIITA SCHNEIDER, AZAMBUJA, PORTUGAL

Ne pas accorder les mêmes droits civiques et politiques aux femmes qu'aux hommes a toujours été injustifiable dans l'histoire de l'humanité. Ces injustices, qui sont à l'avantage de certains, sont et étaient voulues, et servent des intérêts égoïstes bien réels.

URS KRAM, MEXIQUE

## Mitholz, le village le plus explosif de Suisse



Peut-être que je fais erreur, mais ne serait-il pas possible d'évacuer les habitants de Mitholz pour une semaine? De les envoyer en vacances, par exemple? L'armée entrerait dans l'entrepôt, poserait des câbles dans le bunker en vue de l'explosion, s'éloignerait de dix kilomètres et admirerait le feu d'artifice. Cela soufflerait tout le village, ou seulement une partie. Alors on re-

construirait! Cela me semble la façon la moins chère et la plus rapide de résoudre ce problème colossal.

MATHEW BUNDI, CANADA

D'abord, l'armée n'a aucune envie de prendre ses responsabilités, et préfère tout simplement affirmer qu'il n'y a pas de problème. Ensuite, la même armée a une idée, et cela devient tout de suite un problème. Un très grand problème, même! Je pense qu'il est temps de serrer la bride à l'armée. En fin de compte, cela a aussi fonctionné pour le droit de vote des femmes!

MARKUS REICHER, PÖRTSCHACH, AUTRICHE

## Betty Bossi, l'immortelle influenceuse



Quoi? Betty Bossi n'existe pas? Comme Guillaume Tell? Quel choc! Blague à part, nous continuons depuis 4 générations à préparer nos gâteaux de Noël en famille tous les ans d'après les recettes de Betty B. Un lien gourmand avec la Suisse.

CORINNE MAGNE-EGGER, PARIS, FRANCE

Betty Bossi est aussi omniprésente dans ma cuisine londonienne, et elle me donne ainsi, presque au quotidien, le sentiment d'être en Suisse. Mon mari, qui est anglais, plaisante parfois sur son nom, qui signifie en anglais «faire son petit chef». Être «bossy» a une connotation très négative dans ce sens, pourtant il s'est lui aussi attaché à Betty Bossi au fil du temps. Longue vie à Betty, même si elle est parfois un peu «bossy»!

CHRISTINA NIEDERBERGER, LONDRES, GRANDE-BRETAGNE

J'ai de bons souvenirs de ma mère lisant le journal «Betty Bossi» à Zurich. En cuisine, elle était audacieuse pour l'époque et aimait les nouveaux défis. Depuis que je vis en Australie, j'ai perdu le contact avec cette bonne vieille Betty, nous avons ici nos propres héros de la cuisine, mais je réalise toujours le cake imbibé au citron et j'ai même convaincu certains pâtisseries accomplis d'adopter cette recette! Merci pour ce chouette article.

JEANNETTE JOSEPHS, BALLINA, AUSTRALIE

**Erratum:** dans l'article «L'immortelle influenceuse», Revue Suisse 1/2021, nous avons indiqué que le produit net de Betty Bossi SA était de 89 millions de francs en 2019. En réalité, il s'est élevé à 81 millions de francs.

(MUL)

**IMPRESSUM:**  
La «Revue Suisse», qui est destinée aux Suisses de l'étranger, paraît pour la 47<sup>e</sup> année en allemand, français, anglais et espagnol, en 14 éditions régionales, avec un tirage total de 431 000 exemplaires, dont 253 000 électroniques. Les nouvelles régionales paraissent quatre fois par

an. La responsabilité du contenu des annonces et annexes publicitaires incombe aux seuls annonceurs. Ces contenus ne reflètent pas obligatoirement l'opinion de la rédaction ni celle de l'organisation éditrice.  
DIRECTION ÉDITORIALE: Marc Lettau (MUL), rédacteur en chef; Stéphane Herzog (SH); Theodora Peter (TP);

Susanne Wenger (SWE); Direction Consulaire, Innovation et Partenariats, responsable de la rubrique «Nouvelles du Palais fédéral».  
ASSISTANTE DE RÉDACTION: Sandra Krebs  
TRADUCTION: SwissGlobal Language Services AG; DESIGN: Joseph Haas, Zurich; IMPRESSION: Vogt-Schild Druck AG, 4552 Derendingen.

ADRESSE POSTALE: Éditeur/rédaction/publicité: Organisation des Suisses de l'étranger, Alpenstrasse 26, 3006 Berne, tél. +41313566110. IBAN: CH97 0079 0016 1294 4609 8 / KBBECH22  
E-MAIL: revue@swisscommunity.org

Clôture de rédaction de cette édition: 3 février 2021

Tous les Suisses de l'étranger enregistrés auprès d'une représentation suisse reçoivent la revue gratuitement. Les personnes n'ayant pas la nationalité suisse peuvent s'abonner (prix pour un abonnement annuel: Suisse, CHF 30.-/étranger, CHF 50.-). La revue sera expédiée aux abonnés directement de Berne. [www.revue.ch](http://www.revue.ch)

CHANGEMENT D'ADRESSE: prière de communiquer votre nouvelle adresse à votre ambassade ou à votre consulat; ne pas écrire à Berne.

